



**SPIELE AN DIESEM WOCHENENDE**

24.09.2015	Donnerstag	17.30	Milland U-10 Rot - USD Bressanone	Albeins
25.09.2015	Freitag	17.30	Milland U-8 - Aicha	Milland
25.09.2015	Freitag	20.45	Altherren Milland - ASV Lüsen	Milland
26.09.2015	Samstag	11.00	Schabs - Milland U-10 Gelb	Schabs
26.09.2015	Samstag	16.30	Milland C-Jugend - Freienfeld	Milland
26.09.2015	Samstag	18.00	Milland - Junioren - Virtus Don Bosco	Milland
27.09.2015	Sonntag	10.30	SSV Brixen - Milland B-Jugend	Brixen Jugendhort
27.09.2015	Sonntag	10.30	Milland A-Jugend - SSV Brixen	Milland
27.09.2015	Sonntag	15.30	Milland 1. Mannschaft - Salurn	Milland
30.09.2015	Mittwoch	20.00	St. Georgen - Milland A-Jugend	St. Georgen
30.09.2015	Mittwoch	18.00	Milland B-Jugend - Gherdeina	Milland

# LEDERNEWS

2015/2016

**UNSERE  
MANNSCHAFTEN:**

- Landesliga
- Junioren
- A-Jugend
- B-Jugend
- C-Jugend
- U-10 Milland Rot
- U-10 Milland Gelb
- Milland U-8
- Fußballschule
- Altherren
- Bewegungsschule



**ASV MILLAND**

**UBALD COMPER STADION  
MIT/CON**

**FOR-AUTO**

[www.forautobz.com](http://www.forautobz.com)





## ERSTE MANNSCHAFT PRIMA SQUADRA

**Tor:** Simon Larcher  
Rene Pradi  
Alois Markart

**Abwehr:** Benjamin Barigozzi, Davide Defrancesco,  
Gabriel Doro, Simon Michaeler,  
Moritz Mair, Manuel Oberhauser,  
Florian Passler, Moritz Hofer,  
Fabian Marmsoler, Daniel Niederjaufner

**Mittelfeld:** Alex Alessandrini, Philipp Amort,  
Ivan Cassius, Fabian Lahner,  
Christoph Larcher, Fabian Prader,  
Markus Reifer, Peter Simeoni,  
Alex Wiesflecker, Andreas Gschnitzer,  
Hannes Villscheider, Alex Leitner,  
Philipp Schatzer

**Sturm:** Michael Burger, Stefan Griesser,  
Simon Kaser, Matthias Mair, Hannes Leitner

### Verantwortliche 1. Mannschaft:

**Trainer:** Lukas Steinacher

**Torwarttrainer:** Patrick Burger

**Betreuer:** Roland Totmoser, Peter Lahner

**Linienrichter:** Christian Espen

**Sekretär:** Andreas Passler

**Sportlicher Leiter:** Günther Messner

# FOR-AUTO

[www.forautobz.com](http://www.forautobz.com)

## Landesliga

Pl.	Tabelle	Sp	g	u	v	Tore	±	Pkt
1.	Obermais	5	4	1	0	13:3	10	13
2.	Weinstraße Süd	5	3	2	0	12:4	8	11
3.	Natz	5	3	2	0	10:5	5	11
4.	St. Pauls	5	3	2	0	5:1	4	11
5.	Plose	5	3	1	1	12:7	5	10
6.	Partschins	5	3	1	1	11:6	5	10
7.	Latzfons Verdings	5	2	1	2	5:7	-2	7
8.	Voran Leifers	5	1	3	1	6:8	-2	6
9.	SG Schlern	5	1	2	2	6:6	0	5
10.	Salurn	5	1	2	2	6:9	-3	5
11.	<b>Milland</b>	5	1	2	2	4:9	-5	5
12.	Lana	5	1	1	3	10:12	-2	4
13.	Piani	5	1	1	3	9:12	-3	4
14.	SC Passeier	5	1	1	3	6:10	-4	4
15.	Latsch	5	0	2	3	5:12	-7	2
16.	Stegen	5	0	0	5	6:15	-9	0

### Der heutige Spieltag

#### MILLAND – SALURN

LATSCH – SC PASSEIER

PLOSE – ST. PAULS

LATZFONS/ VERDINGS – LANA

OBERMAIS – NATZ

PARTSCHINS – SCHLERN

WEINSTRASSE SÜD – BOZNER BODEN

VORAN LEIFERS – STEGEN

### Torschützen Meisterschaft:

Kaser 2 Tore

Mair Matthias, Schatzer, 1 Tor

### Der nächste Spieltag

#### VORAN LEIFERS – MILLAND

LANA – PLOSE

SC PASSEIER – LATZFONS/ VERDINGS

SALURN – OBERMAIS

SCHLERN – LATSCH

ST. PAULS – WEINSTRASSE SÜD

STEGEN – BOZNER BODEN

NATZ – PARTSCHINS

Wir bringen  
Ihre IDEEN  
ZU Papier.

Ob Großauflage, gedruckt mit der weltweit einzigartigen Colorman-Zeitungsdruck-Maschine, oder kleine, feine Sonderanfertigungen: Wir sind Ihr kompetenter Partner.

# Unser heutiger Gegner US SALURN

Heute begrüßen wir die US Salurn in der Ubald Comper Arena. Ganze 39 Spielzeiten wirkte der Oberliga Dino in der höchsten regionalen Spielklasse eher heuer nach einer schwachen Saison und mit 28 Punkten aus 30 Spielen der Abstieg in die Landesliga besiegelt wurde. Nach der Abstiegs-Saison tauschten die Unterlandler fast die gesamte Mannschaft aus. Allein 18 Neuzugänge und 16 Abgänge sind in jeder Hinsicht rekordverdächtig wie die Südtiroler Sportfußballfibel Radius treffend bemerkte. Zur Mannschaft selber können wir nach so kurzer Zeit wenig sagen, sicher ist, dass wenn sich die vielen Neuzugänge finden und eingespielt haben, unser heutiger Gegner am Ende der Spielzeit mit Sicherheit im gesicherten Mittelfeld zu finden sein

Der Start in die Landesliga verlief für die Salurner etwas holprig: im ersten Spiel gab es eine 1:3 Niederlage gegen den SC Passeier, es folgte ein Heimniederlage gegen Schlern und am dritten Spieltag der erste Punkt gegen Natz (1:1). Der Aufwärtstrend wurde mit dem Heimsieg gegen Stegen fortgesetzt, am letzten Spieltag gab es noch einen Punkt obendrauf beim Unentschieden gegen Leifers. Somit hat unser Gegner gleich viele Punkte auf dem Konto wie unsere Mannschaft, nämlich 5 und befindet sich momentan auf dem 10. Tabellenrang.

**Zugänge:** Andrea Donato, Denis Gennaccaro (beide Bozner FC), Matteo Tulipano (Virtus DB), Gabriele Mochen (Ravennese), Andrei Gavrilita (Frangart), Thomas Scartezzini (Neumarkt), Jhensy Friso (Laag), Daniel De Nadai (Vorran Leifers), Tony Talarico (Bozner Boden), Marco Bortoli, Salvatore Carbone, Alex Rossi (alle Rotaliana), Daniel Gennaccaro (FC Südtirol Beretti), Tommaso Iovine (Trient Junioren), Denis Ceolan, Bilal Kanoune, Wolfgang Faustin, Riccardo Nicolussi (alle eigene Jugend), Julian Torggler (Tramin).

**Abgänge:** Davide Ferrari (Piné), Daniele Stefania (Frangart), Alessandro Marconi (Bassa Anaunia), Luca Michelon (Nago), Paolo Nardin (Albiano), Luca Cappelletto (Vorran Leifers), Simon Cristofolletti (Neumarkt), Mirko Nardon (La Rovere), Bader Ettahiri (Arco), Antonio Juresic (Virtus Trient), Massimiliano Dalpiaz (Virtus DB), Ardijan Azizi (Leifers Branzoll), Manuele Giacomuzzi (Auer), Daniele Stonfer, Luca Bonazza (beide verletzt), Thomas Montel (inaktiv).

## Kader:

**Tor:** Andrea Donato, Julian Torggler, Leo Facchini

**Abwehr:** Matteo Tulipano, Gabriele Mochen, Andrei Gavrilita, Nicola Cova, Florian Joppi, Tobias Dipoli-Wieser

**Mittelfeld:** Daniele Pedot, Daniele Virzi, Thomas Scartezzini, Denis Gennaccaro, Jhensy Friso, Daniel De Nadai, Tony Talarico, Alex Rossi, Denis Ceolan

**Sturm:** Marco Bortoli, Salvatore Carbone, Daniel Gennaccaro, Tommaso Iovine, Bilal Kanoune, Wolfgang Faustin, Riccardo Nicolussi

**Trainer:** Yuri Pellegrini



**FOR-AUTO**  
www.forautobz.com

Ausgabe 129  
Saison 15/16

# PLANK

EINRICHTEN FÜR'S LEBEN  
L'ARREDAMENTO PER LA VITA

0472 836 690 [www.plank.bz](http://www.plank.bz)



# SADER

IMMOBILIEN · IMMOBILI

**PLOSE**  
ACQUA MINERALE NATURALE  
NATÜRLICHES MINERALWASSER

**PROFANTER BACKSTUBE**  
BRIXEN/BRESSANONE  
T 0472 88 55 88  
[WWW.PROFANTER.IT](http://WWW.PROFANTER.IT)



seit 1967

Naturreines Brot, Tag für Tag.  
Pane genuino, giorno dopo giorno.

# Der sportliche Leiter des SSV Brixen, Matthias Fischnaller exklusiv im Gespräch mit Ledernews!



**Matthias Fischnaller**

**Spitzname:** Fisch

**Wohnort:** Brixen

**Familienstand:** ledig, Freundin Claudia

**Bei welchen Vereinen und welche Position hast Du in deiner aktiven Laufbahn gespielt?**

SV Mühlbach (Mittelfeld+Tormonn), SSV Brixen, ASV Stegen und ASV Milland (Tormonn)

**Was waren Deine Stärken und Schwächen als Spieler?**

Meine Stärke war hauptsächlich die 3. Halbzeit 😊 😊. Schwächen: Diese Frage sollte man meinem ehemaligen Tor-  
manntrainer, Günthi „Giggo“ Messner stellen, der kann das besser beantworten.

**Was war Dein größter sportlicher Erfolg und was deine größte sportliche Enttäuschung?**

*Größte Erfolge:* 2x Landesligameister mit Brixen, 1x 1. Amateurligameister mit Milland, Pokalsieg mit Milland.

*Größte Enttäuschung:* Abstieg mit Brixen aus der Oberliga, Abstieg mit Milland aus der Landesliga.

**Nach sportlich erfolgreichen Jahren beim ASV Milland bist Du ja wieder zu Deinem „Heimatverein“ zurückgekehrt. Erzähle uns kurz wie es dazu kam und was ist aktuell Dein Aufgabenbereich beim SSV Brixen?**

Anfang 2012 hat mir der SSV Brixen angeboten das Amt des sportlichen Leiters der 1. Mannschaft zu übernehmen. Da ich sozusagen beim SSV aufgewachsen bin, habe ich mich nach kurzer Überlegung entschieden das Amt anzunehmen. Ich bin vor allem für die sportlichen Belange der 1. Mannschaft zuständig, aber auch Vorstandsmitglied und für verschiedene andere Bereiche zuständig. Näher werde ich das nicht ausführen, so aufregend ist das nicht ... 😊

**Der Start in die Meisterschaft ging ja gründlich in die Hose, welche Ziele hast Du heuer mit Deiner Mannschaft?**

Das sehe ich nicht so. Gründlich in die Hose wäre der Start gegangen wenn wir unseren Gegnern in den Spielen haushoch unterlegen gewesen wären. Zur Zeit belohnen sich unsere Spieler selbst nicht für den Aufwand den sie über 90 Minuten (und mehr) betreiben. Die Ergebnisse sind nicht zufriedenstellend, aber jeder gibt sein Bestes und das ist das Wichtigste. Die Mannschaft spielt einen ansehnlichen Fußball und wird auch bald wieder ein Spiel gewinnen. Unser Ziel ist der Klassenerhalt.

**In vergangener Zeit nahm man beim SSV Brixen öfters das Wort Serie D in den Mund. Ist diese Liga für Euch längerfristig ein realistisches Ziel?**

Dieses Thema liegt schon 2-3 Jahre zurück. Da waren die Vorzeichen noch andere. Nach der Saison 2013-2014 haben wir uns neu orientiert und ein neues Konzept für die kommenden Jahre erstellt. Die Mannschaft befindet sich nach wie vor im Umbruch. Das Ziel Serie D ist nicht ad acta gelegt, wir werden sehen wie sich alles in den nächsten Jahren entwickelt.

**Eure Jugendmannschaften gewinnen fast jede Regionale Meisterschaft. Das heißt Ihr habt, technisch starke, gut ausgebildete Spieler. Also die besten Voraussetzungen in der Oberligameisterschaft ganz vorne mitzuspielen. Warum passiert das nie?**

Es gab Saisons wo der SSV Brixen durchwegs zwischen dem zweiten und vierten Tabellenplatz klassiert war. Das kann nicht immer so sein. Der Erfolg der Jugendmannschaften muss sich nicht zwingend in der Kampfmannschaft widerspiegeln. Da spielen viele viele junge Burschen die sich erst an den Oberligaalltag gewöhnen müssen. Es wäre schon sehr blauäugig zu meinen, wir haben die A-Jugend gewonnen und die Junioren, in 2-3 Jahren gewinnen wir im Vorbeigehen auch die Oberliga. Unser aktueller Kader umfasst 24 Spieler, 20 davon kommen aus der eigenen Jugendabteilung, wir haben also die besten Voraussetzungen geschaffen um in den nächsten Jahren wieder ganz vorne mitzuspielen.

**Wer wird Deiner Meinung nach in der Saison 2015/16 Oberliga- und Landesligameister?**

Der AC Virtus Bozen ist fast gezwungen die Meisterschaft zu gewinnen. In der Landesliga wird es wohl auf einen Zweikampf zwischen Obermais und Weinstrasse Süd hinauslaufen.

**In Bozen schlossen sich Virtus Don Bosco und FC Bozen 96 zusammen. Wie ist Deine Meinung zu dieser Fusion?**

Im Prinzip finde ich die Fusion zweier Vereine gut. Welches die Hintergründe dieser Fusion waren kann ich jedoch nicht beurteilen, ich weiß darüber zu wenig.

In der Gemeinde Brixen sind fünf Mannschaften angesiedelt: SSV Brixen, SC Plöse, USD Bressanone, ASV Albeins und der ASV Milland. Es ist ja allgemein eine wirtschaftlich schwierige Zeit. Was denkst Du über so viele Mannschaften in einer Gemeinde und wie siehst Du die Platzproblematik die ja bei uns ein heißes Eisen ist?

Früher oder später wird man sich Bozen 96 und Virtus zum Vorbild nehmen müssen, ich glaube, nur so kann es in den nächsten Jahren irgendwie im Brixner Talkessel weitergehen. Es wird für alle Vereine nicht leichter werden Sponsoren und Gönner zu finden. Ob eine Fusion in Brixen realisierbar wäre, ist eine andere Frage. Über die Platzproblematik werde ich mich nicht äußern, das ist eine politische Sache und gehört nicht in eine Stadionzeitung (eher in die Stadionbar 😊 😊)

**Verfolgst Du Deine „alte Mannschaft“ noch aus der Ferne? Wenn ja, welches Bild hast Du aktuell vom ASV Milland und was kann die 1. Mannschaft heuer erreichen?**

Natürlich bin ich immer an den Ergebnissen des ASV Milland interessiert und habe mich auch über den Aufstieg in die Landesliga gefreut. Wenn es zeitlich möglich ist, werde ich mir auch das ein oder andere Spiel ansehen (a wenn vielleicht jemand moant i kimm Spieler beobochtn... 😊 😊) Was die 1. Mannschaft betrifft, so habe ich gehört, dass der Klassenerhalt das große Ziel ist. Wenn die Schlüsselspieler verletzungsfrei bleiben und man die Mannschaft das ganze Jahr über (auch in schlechten Phasen) in Ruhe arbeiten lässt, dann wird Milland die Klasse halten.

**Wie würdest Du die Zusammenarbeit bzw. die Beziehung unserer 2 Vereine momentan bezeichnen? Siehst Du Verbesserungspotenzial oder ist es gut, so wie es ist?**

Eine richtige Zusammenarbeit in diesem Sinn gibt es meiner Meinung nach eigentlich nicht. Da würde es einiges geben das man ändern und verbessern könnte. Eine gesunde, sportliche Rivalität finde ich in Ordnung, die soll es geben, aber jeder sollte dem anderen NEIDLÖS den Erfolg gönnen (oder diesen anerkennen), das wäre schon mal das Mindeste.

**Welche internationalen Meisterschaften verfolgst du?**

Hauptsächlich die Bundesliga

**Wer ist dein Lieblingsverein und Spieler?**

Logisch in FC Bayern, Liebsspieler koan

**Was ist dein Lieblingsgetränk und Essen?**

A Bierl und olm no Knedl mit Gulasch

**Mit wem würdest du am liebsten im Aufzug stecken bleiben?**

Giggo Messner, sem werds sicher net longweilig

**Fisch, wir bedanken uns für das ausführliche Gespräch und wünschen Dir und Euch eine erfolgreiche und verletzungs-freie Saison!**



# Unsere JUGEND: Spielbericht C-Jugend

## C- Jugend

**Latzfons/Verdings - ASV Milland = 2:1**

Im ersten Drittel kamen wir nicht wirklich zum Spielen da der Gegner sehr starke Stürmer hatte. Wir hatten einige Chancen konnten den Ball aber leider nicht im Tor versenken. Schon ziemlich früh gelang den Gegnern das 1:0 und kurz danach leider auch das 2:0. Wir waren nicht mehr richtig motiviert, konnten jedoch 5 Minuten vor Schluss durch Arian noch den Anschlusstreffer erzielen. Leider verloren wir das erste Drittel mit 2:1.

Im zweiten Drittel konnten wir gut mithalten und es gelang uns bis zur vorletzten Minute kein Tor zu bekommen. Wir haben gut verteidigt und konnten auch einige Torchancen herausspielen. Doch in der letzten Minute bekamen wir noch ein unglückliches Tor was

die Niederlage des Spiels bedeutete. Wir verloren das zweite Drittel mit 1:0. Im dritten Drittel spielten wir sehr offen und wir hatten auch einige Torchancen, die wir leider nicht nutzen konnten. Durch einen Konter gelang den Gegnern das 1:0. Doch wir verloren die Hoffnung nicht. 5 Minuten vor Schluss setzte sich Patrick durch und schoss das 1:1. Die Gegner hatten Anstoß und Patrick sprintete, holte sich den Ball, dribbelte weiter und schoss das 1:2, innerhalb 20 Sekunden 2 Tore, ob das ein Rekord ist? Wir gewannen Dank Patrick das letzte Drittel, hatten das Match aber leider verloren.

Schade, dass Johannes und Philipp nicht mitspielen konnten, vielleicht hätten wir mit ihnen das Spiel gewonnen.

*Lukas Schatzer*

## U-8 beim Turnier in St.Andrä am 12.09.15



Turniersieger Milland U-8 mit Torschützenkönig Freund Elias 7 Tore.

GETRÄNKE • BIBITE  
**ROSSANNA**

Kompetenz für Marken und Service  
Competenza marchi e servizi

**DOLOMIT**  
ELECTRONIC

I-39042 BRIXEN  
DANTESTRASSE 29  
Tel. + Fax 0472 836 683

CENTRO TIM



# Impressionen vom SOMMERCAMP 2015



**FOR-AUTO**  
www.forautobz.com

Ausgabe 129  
Saison 15/16



DRINKS SPIRITS.COM

BEFREIE DEN **WOTAN** IN DIR!

WOTAN WORLD

# Der Ausschuss des ASV Milland hat Verstärkung bekommen – die „Neuen“ im Kurzinterview!

## Lorenz Schatzer

**Lorenz, nicht viele hier in Milland wissen mit Deinem Namen etwas anzufangen. Bitte stelle Dich unseren Lesern kurz vor!!**

Ich bin vor 13 Jahren von Villnöb nach Milland gezogen und arbeite nun seit 10 Jahren als Projektleiter bei der Firma Barth in Brixen. Ich habe 2 Söhne, 12 und 9 Jahre die beide seit dem Kindergarten beim ASV Milland Fußball spielen. Durch meine Kinder bin ich auch zum ASV Milland gekommen und bin dort mittlerweile auch mit vielen befreundet.

**Wie kam es dazu, dass Du in die Führungsriege des ASV Milland (sprich Ausschuss) aufgenommen wurdest?**

Ich wurde im Herbst 2013 von Gruber Markus und Santin Roman gefragt ob ich bereit wäre im Sportverein mitzuarbeiten. Seit Frühjahr 2014 bin ich Schriftführer des ASV Milland. Da ich die letzten Jahre ziemlich oft auf dem Fußball Platz anzutreffen war wurde ich gefragt ob ich bereit wäre auch bei der Sektion Fußball mitzuhelfen. Da ich die freiwillige Arbeit des Ausschusses sehr schätze habe ich mich sofort bereit erklärt im Ausschuss mitzuarbeiten.

**Welches sind Deine Aufgaben im Ausschuss?**

Vorerst ist geplant das ich Riederer Andreas bei der Organisation des Bardienstes helfe. Weiters werde ich auch wo nötig im Jugendbereich mithelfen, dort ist aber die Aufgabe noch nicht genau definiert.

**Hast Du auch schon früher Erfahrungen in anderen Vereinen gesammelt oder ist der ASV Milland der erste Verein, in dem Du Verantwortung übernimmst?**

Ich war 5 Jahre Schriftführer des ASV Villnöb , weiters war ich dort auch 5 Jahre im Ausschuss der Sektion Fußball und 3 Jahre als Trainer einer Jugendmannschaft tätig. Danach war ich noch 8 Jahre Sektionsleitern der Sektion Volleyball bevor ich dann meine Tätigkeit aus Zeitgründen beim ASV Villnöb beendet habe.

**Lorenz, danke für das Gespräch.**



## Demetz Tom

**Tom, in Milland bist Du ja bekannt wie ein bunter Hund! Spieler in der Freizeitmannschaft, Trainer und Spieler der Altherren, Betreuer in diversen Jugendmannschaften, Deine Söhne sind am Millander Fußballplatz zuhause. Wie kam es dazu, dass Du seit kurzem auch im Ausschuss aktiv mitwirkst?**

Konni hat mich gefragt, ob ich mithelfen will. Da ich gerne in der Jugendarbeit mithelfe, habe ich gerne zugesagt, sofern es mit meiner Arbeit zeitlich kombinierbar ist.

**Welches sind Deine Aufgaben im Ausschuss?**

Meine Aufgaben: Konni und Manuel, die einen Riesensbereich an Arbeit bewältigen müssen, zu unterstützen,

in der jetzigen Phase hauptsächlich im administrativen Teil.

**Was bedeutet für Dich der ASV Milland? Sportlich und menschlich?**

Milland ist für mich ein Verein, wo noch stark auf menschliche Aspekte Wert gelegt wird und es versucht wird, sie mit den sportlichen Zielen zu vereinen und man trotzdem großen Spaß haben kann. Und nebenbei darf man in meinem Alter noch bei den AH Fußball spielen ...

**Tom, danke für das Gespräch.**



# Das letzte Spiel: ASV Natz – ASV MILLAND = 1:1



**FOR-AUTO**  
www.forautobz.com

Ausgabe 129  
Saison 15/16

**Natz:** Masoni, Senoner, Daniel Mitterrutzner, Huber, Tauber, Steger, Manuel Hofer (ab 46.

Trenkwalder), Cassius (ab 60. Ferretti), Aichner, Maximilian Hofer, Simon Klement (ab 83.

Peter Mair)

**ASV MILLAND:** Simon Larcher, Michaeler, Moritz Mair (ab 80. Passler), Lahner, Barigozzi, Defrancesco, Kaser, Schatzer (ab 55. Alessandrini), Burger, Amort, Christoph Larcher (ab 60. Stefan Griesser)

**SR: Spadaccini (Trient)**

**Tore: 1:0 Aichner (39.), 1:1 Kaser (81.)**

**Rote Karte: Burger (nach Spielende)**

Am vergangenen Sonntag stand für den ASV Milland das erste Derby der laufenden Landesligasaison auf dem Programm. Das heiß ersehnte Auswärtsspiel beim ASV Natz endete zu guter Letzt mit einem 1:1 – Unentschieden, einem nicht unbedingt leistungsgerechten Remis, hatten unsere Jungs doch durchaus die Möglichkeit, die vollen 3 Punkte vom Hochplateau zu entführen.

Dabei stand das Spiel unter völlig gegensätzlichen Vorzeichen: Während unsere Mannschaft bereits am Beginn der Meisterschaft mit der Härte der Landesliga mehr als nur in Tuchfühlung kam und die 4 bisher zu Buche stehenden Punkte wahrlich erkämpfen musste, erwies sich der ursprünglich ebenfalls als Abstiegs kandidat eingestufte ASV Natz bislang als Überraschungsteam. Mit einer Topausbeute von 10 Punkten aus den ersten 4 Spieltagen konnten unsere Nachbarn sogar vom Platz an der Sonne in der Tabelle grüßen. Doch dies sollte sich nach diesem Spieltag ändern, denn von den scheinbar unterschiedlichen Leistungspotentialen war nichts zu spüren. Im Gegenteil, angesichts der unzähligen Torchancen, welche unsere Jungs gegen Spielende vorfanden, werden die Natzner den Punkt sicher als einen Gewonnenen betrachten, während in unserem Lager zwei verlorenen Punkten nachgetrauert werden kann.

Der erste Spielabschnitt gestaltete sich für unsere Mannschaft als ziemlich schwierig. Der ASV Natz hatte deutlich mehr Ballbesitz und war demzufolge tonangebend, unsere Jungs bekamen kaum Zugriff und konnten den gegnerischen Spielfluss nicht unterbinden. Trotzdem war es der ASV Milland, der in Person von Burger erstmals gefährlich wurde, doch Senoner rettete seinen Kopfball auf der Linie. Kurz darauf verzog Natz – Kapitän Steger auf der Gegenseite nur knapp. Die klare Überlegenheit im Mittelfeld führte letzten Endes auch dazu, dass der Tabellenführer verdient in Führung gehen konnte. Michaeler gewährte Mitterrutzner zu viele Freiheiten, und dessen Maßflanke konnte Topstürmer Aichner mit einem Kopfball ins lange Eck zum 1:0 verwerten. Auch in der Folge

blieben die Hausherren am Drücker, bei den aussichtsreichen Aktionen scheiterte es oftmals am letzten Pass.

Nach dem Pausentee wurde der bisherige Spielverlauf jedoch völlig auf dem Kopf gestellt. Unsere Mannschaft versuchte nun, vermehrt selbst zu agieren anstatt nur zu reagieren, legte ein anderes Zweikampfverhalten an den Tag und spätestens nach den Einwechslungen von Alessandrini und Griesser verlagerte sich das gesamte Spielgeschehen in die Hälfte der Natzner. Die ersten beiden Möglichkeiten zum Ausgleich fanden Amort und Alessandrini vor, die Abschlüsse waren jedoch zu unpräzise. Kurz darauf war es Kaser, der von Burger mustergültig bedient völlig alleinstehend vor Masoni scheiterte. In Minute 81 machte es unsere Nummer 7 jedoch besser, als er mit einem wahren Traumtor den mittlerweile hochverdienten Ausgleich fixieren konnte. Griesser verlängerte einen langen Abschlag und Kasers unerwarteter Drehschuss aus gut 25 Metern senkte sich unhaltbar im Rücken des Torhüters. Der ASV Natz war daraufhin völlig von der Rolle, und beinahe hätten unsere Jungs ein weiteres Mal zugeschlagen. Zuerst knallte Burger das Leder nach feiner Ballannahme aus 5 Metern über die Latte, bevor er in der Nachspielzeit eine Hereingabe von Alessandrini über die Linie drückte. Zu allem Überfluss und zur Verwunderung aller Akteure auf dem Spielfeld entschied das Schiedsrichtergespann auf Abseits, sodass unsere Jungs am Ende um den gerechten Lohn für diese furiose Schlussphase gebracht wurden. Positiv waren zum einen die mittlerweile gewohnt starke zweite Halbzeit, und zum anderen die Tatsache, dass die englische Woche ohne Niederlage bewältigt werden konnte. 3 starke Spiele – 5 Punkte, ein ausgezeichnetes Resümee! So kann es weiter gehen, am Sonntag soll gegen Oberliga Absteiger US Salurn der erste Heimsieg her! Euer ASV Milland

Ein kurzer Zusammenschnitt dieser Partie ist übrigens unter [www.sportnews.bz](http://www.sportnews.bz) abrufbar.

Simon Kaser, Schütze zum 1:1



# ASV Milland – Sektionen Kanu und Riversurfer – LADEN EIN!!

**FLUSS  
FESTA  
FIUME**

Flussraum  
Mittleres Eisacktal  
Area Fluviale  
Media Valle Isarco

**SAMSTAG 26. SEPTEMBER 2015** ORE 15:00 UHR  
**SABATO 26. SETTEMBRE 2015** ORE 15:00 UHR

- 15:00–17:30** **Kinderbetreuung mit dem Team der Umweltwerkstatt Neustift** - Animazione per i piccoli seguiti dal team del laboratorio per l'ambiente di Novacella
- 15:00–17:30** **Slackline Schnupperkurs** - Corso slackline per principianti
- 15:00–17:30** **Fotoausstellung mit der Umweltgruppe Eisacktal** - Mostra fotografica con l'Associazione Ambientale della Valle Isarco
- 17:30–19:00** **Musik mit „Oachale und der Olpmzoo“** - Musica con „Oachale und der Olpmzoo“
- 19:00–19:15** **Offizielle Eröffnung durch Bürgermeister Peter Brunner und Amtsdirektor Alexander Pramstraller** - Inaugurazione ufficiale con il sindaco Peter Brunner e il direttore d'ufficio Alexander Pramstraller
- 19:15–19:30** **Preisverteilung StadtLandFluss Quiz** - Premiazione dei vincitori e delle vincitrici del Quiz CittàPaeseFiume
- 19:30–20:00** **Fackelfahrt auf dem Eisack** - Fiaccolata sull'Isarco
- 20:00–21:30** **Konzert der Gruppe** - concerto del gruppo „D\_O“: a digital and organic music project (Violin, guitar, bass, electronics, and loops)

Für Speis und Trank sorgen Brixner Vereine. Die Sachpreise werden vom Kanuverein Milland, dem Fischereiverein Eisacktal, der Acquarena, der SE-Hydropower und der Stadtgemeinde Brixen zur Verfügung gestellt.

Cibo e bevande saranno serviti da associazioni brixinesi. I premi verranno offerti dal Canoa Club Millan, dall'Associazione Pescatori Valle Isarco, dall'Acquarena, dalla SE-Hydropower e dal Comune di Bressanone.

**Going Green Event: Wir bitten Sie, zu Fuß oder mit den öffentlichen Verkehrsmitteln zu kommen.**  
Going Green Event: Vi preghiamo di venire a piedi o di usare i mezzi pubblici.



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL  
Abteilung 30 - Wasserschutzbauten



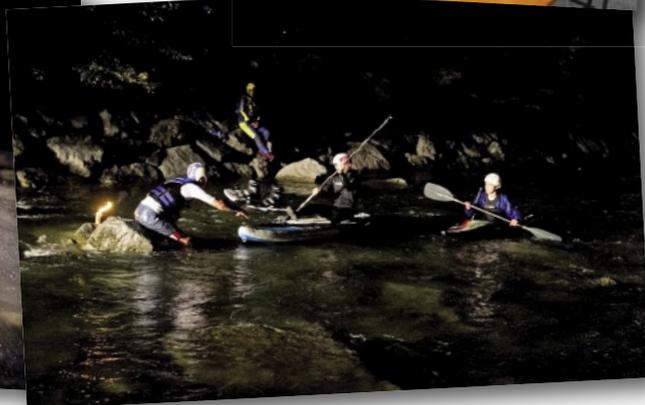
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Ripartizione 30 - Opere Idrauliche

S T A D T  
C I T T Ä  
L A N D  
P A E S E  
**FLUSS  
FESTA  
FIUME**

**SAMSTAG 26. SEPTEMBER 2015** ORE 15:00 UHR  
**SABATO 26. SETTEMBRE 2015** ORE 15:00 UHR  
RAPPAULLAGEN BRIXEN GIARDINI RAPP BRESSANONE  
WIDMANNBRÜCKE PONTE WIDMANN



## Die Sektionen Kanu und Riversurfer des ASV Milland sorgen für die Verpflegung und freuen sich auf Euer Kommen!



# Spielervorstellung Kampfmannschaft ASV Milland

**Name:** Hannes Villscheider

**Spitzename:** Hanni, Ville

**Wohnort:** Brixen

**Familienstand:** Single



Hannes Villscheider



**FOR-AUTO**  
www.forautobz.com

Ausgabe 129  
Saison 15/16

## Was hat dich bewogen, zum ASV Milland zu wechseln?

Mich hat der tolle Teamgeist, den ich schon die vergangenen Jahre beobachten konnte und meine ganzen Freunde, die bei Milland spielen, dazu bewogen zum ASV Milland zu wechseln

## Bei welchen Vereinen hast du bis jetzt gespielt? SSV Brixen

## Was sind deine Stärken und Schwächen?

*Schwächen:* kann nicht verlieren - hasse es zu verlieren, Geduld, werde oft wütend im Spiel

*Stärken:* bin technisch nicht ungeschickt, versuche immer mein Bestes zu geben, Kampfgeist

## Was war dein größter sportlicher Erfolg und was deine größte sportliche Enttäuschung?

*Größter Erfolg:* Junioren Regionalmeister 2014/2015

*Größte Enttäuschung:* ewiger Zweiter in den vergangenen Jahren in der Jugendabteilung

## Was kann unsere Mannschaft heuer erreichen und was ist dein persönliches Ziel?

Unsere Mannschaft kann heuer meiner Meinung nach Großes erreichen, wenn wir bis zum Schluss Kampfgeist zeigen und zusammenhalten. Mein persönliches Ziel ist eine gute Meisterschaft zu spielen, den Klassenerhalt so früh als möglich zu schaffen und nach meiner Verletzung verletzungsfrei zu bleiben.

## Welche Meisterschaften auf hohem Niveau verfolgst du?

Premier League hauptsächlich – nebenher auch andere wie Bundesliga, Serie A und Ligue 1.

## Wer ist dein Lieblingsverein? Chelsea

## Was ist dein Lieblingsgetränk und Essen? Wasser und truthahnfleisch mit Kartoffeln

## Mit wem würdest du am liebsten im Aufzug stecken bleiben? Lena Gercke

## Nenne uns drei Dinge, welche du auf eine einsame Insel mitnehmen würdest? Einen Ball, Feuerzeug und Lena Gercke

## Wussten sie schon...

... dass das **Auto** von unserem Bomber **Michael „Migge“ Burger** an **Somnambulismus erkrankt** ist? Dieses Phänomen wird umgangssprachlich auch als „Schlafwandeln“ bezeichnet! Für **genauere Infos**, ob euer **Auto** auch akut gefährdet ist, bitte an unseren **Migge wenden**.

... dass **Matthias Mair** beim Auswärtssieg gegen den SC Passeier seinen **ersten** und SICHER NICHT DEN LETZTEN **Treffer** in der **Landesliga** für den **ASV Milland** erzielt hat? Noch dazu war es das spielentscheidende Tor. Weiter so....

... dass **Xherdi Reca** mit seine **sieben Toren** beim U-10 Rot Spiel gegen den ASC Plose/Afers wohl einen **neuen Rekord** aufgestellt hat.

... dass **Derbys** immer **andere Gesetze** haben? So beim Meisterschaftsspiel U-10 Rot (Jg. 2005) gegen U-10 Gelb (Jg. 2006) am letzten Dienstag. Während Lerchegger Thomas gleich dreimal versenkte, brachte Tormann Piok Thomas mit gleich mehreren Glanzparaden die Stürmer der U-10 Rot zur Verzweiflung. Unsere U-10 Rot hat verstanden, dass jedes Spiel erst gespielt werden muss und die „Formsache“ (so hatten gar einige das Spiel eingeschätzt) beim Fußball nix zu suchen hat.

... dass unser **Neueinkauf** aus dem schönen Vilnössoch Tol - **Schatzer Fips** - beim Mittwoch Spiel gegen Schlern sein **erstes Liga Tor** für den **ASV Milland** erzielt hat. Bravo Philipp und nur weiter so.....

... dass die **Saisonkarten** zum Vorzugspreis von **50 €** an der Vereinsbar **erhältlich** sind?

## „Was sagt der Experte“

Zwei Fans der beiden Mannschaften nach dem Juniorenspiel ASV Milland - SSV Brixen (2:2 unentschieden) am Budl: „Des wor heint koa Fuassbollspiel, mir sein de hoachn Bäll et giwöhnt weil mir spieln olls ticki, tacka und lossn in Boll lafn....“

**Anm. d. Redaktion: semm war holt Recht in Boll oftramol zi hobm ummin lafn zi lossn!**

# FOR-AUTO

[www.forautobz.com](http://www.forautobz.com)



**FOR AUTO GmbH/srl**

Via Alfred Amonn Str.29 • 39042 Brixen/Bressanone

Tel. 0472 801305 • [info@forautobz.com](mailto:info@forautobz.com)



## HM Sportcars

### Neu & Gebrauchtwagen Sportcars

**HM Sportcars OHG** Vintl / Vandoies (BZ) • Tel. (+39) 0472 869296 • [www.hm-sportcars.com](http://www.hm-sportcars.com)

